

## NZM4-XT(V)D(KL)(V)(R)(-60)(-NA)

 **(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

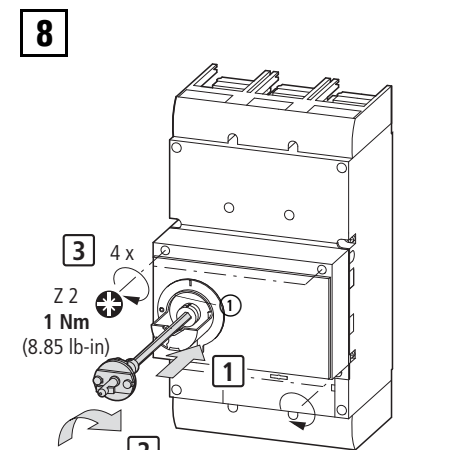
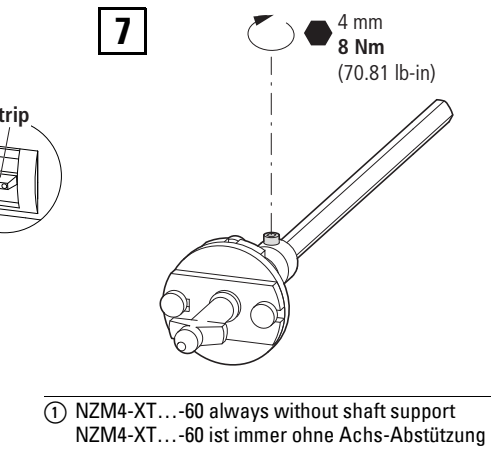
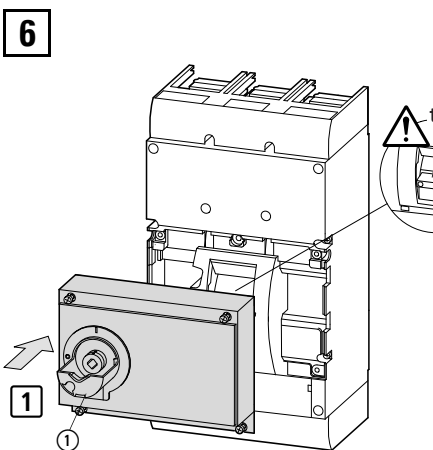
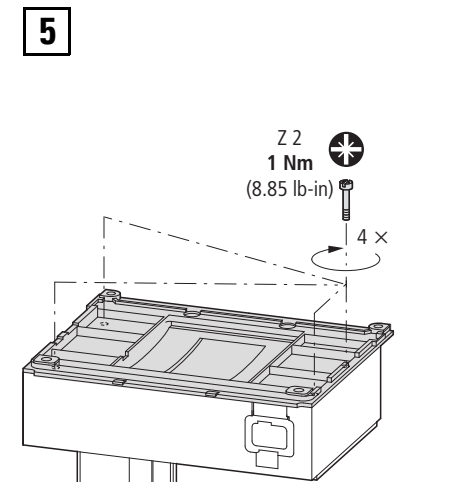
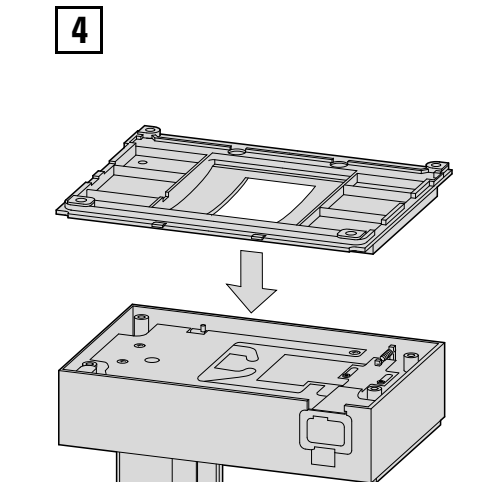
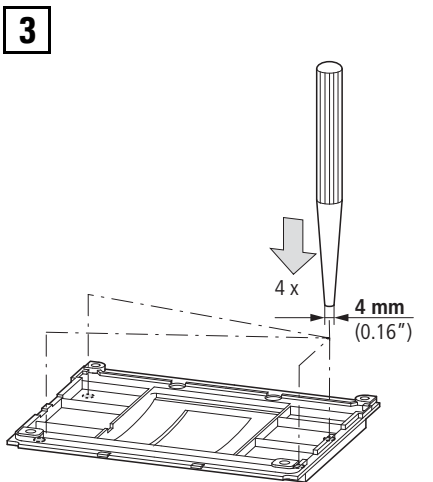
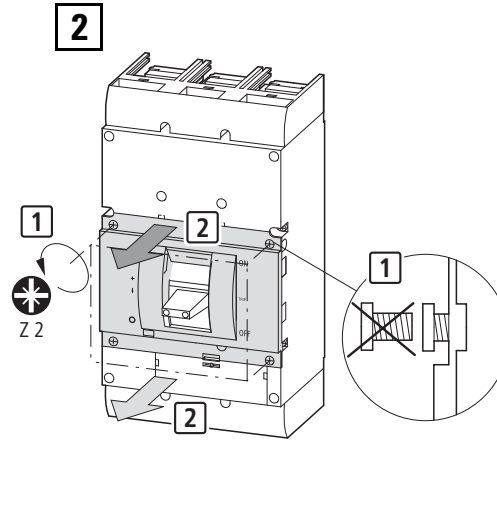
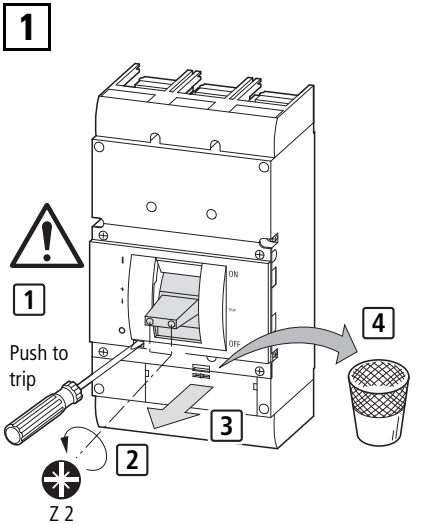
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

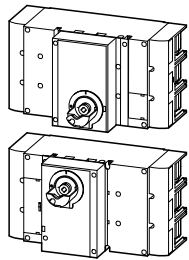
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

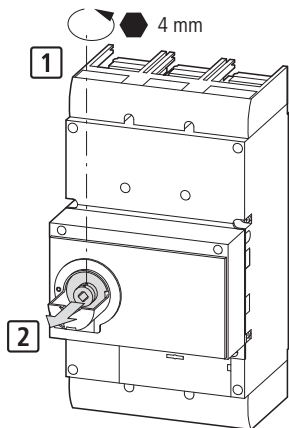
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.



① NZM4-XT...-60 always without shaft support  
 NZM4-XT...-60 ist immer ohne Achs-Abstützung  
 NZM4-XT...-60 toujours sans support d'axe  
 NZM4-XT...-60 nunca posee soporte del eje  
 NZM4-XT...-60 è sempre senza supporto asse  
 NZM4-XT...-60 总是没有轴支承。  
 NZM4-XT...-60 всегда без опоры на ос



**1**

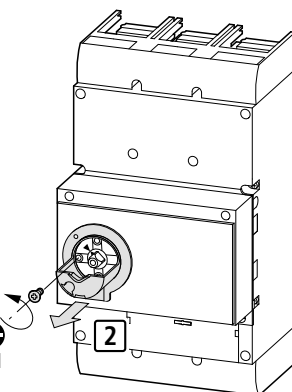


**2a**

NZM4-XT(V)D(V)(R)

**1**

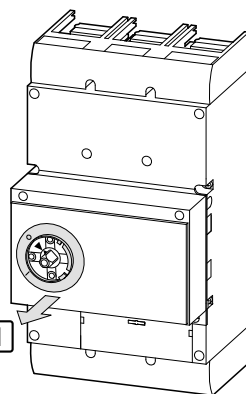
3 x Z1



**2b**

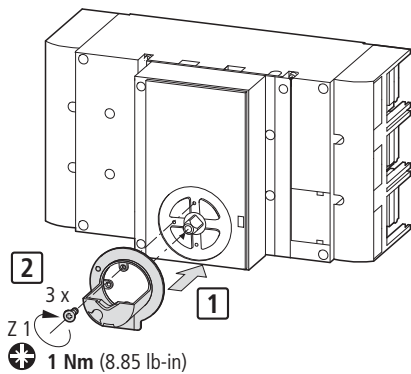
NZM4-XT(V)D(V)(R)-60

**1**



NZM4-XT(V)D(V)(R)

**3a**



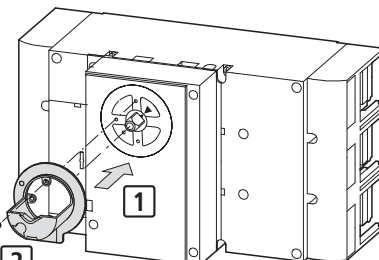
3 x Z1

1 Nm (8.85 lb-in)

3 x Z1

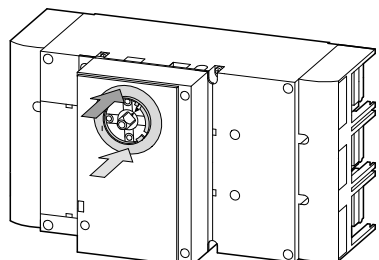
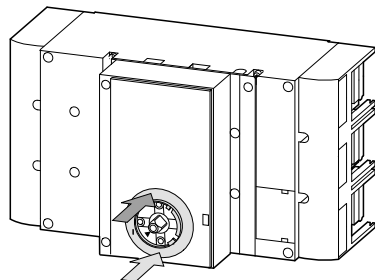
1 Nm

(8.85 lb-in)



NZM4-XT(V)D(V)(R)-60

**3b**

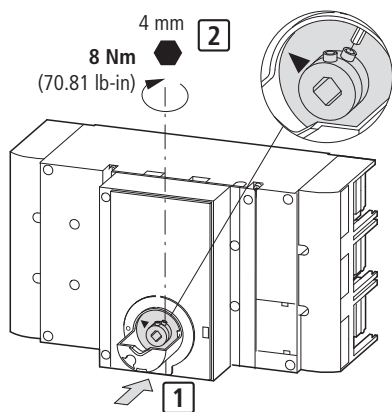


06/13 IL01210003Z

**4**

NZM4-XTVDV(R), XHBR

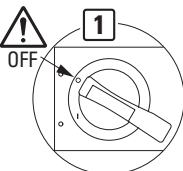
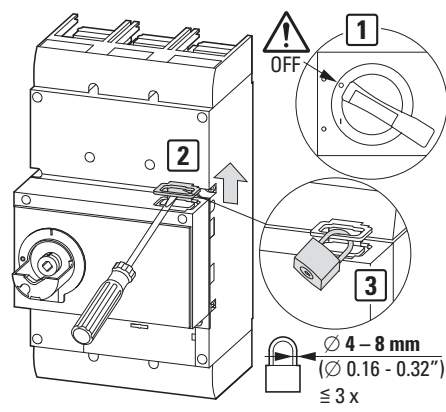
NZM4-XTVDKL(R)



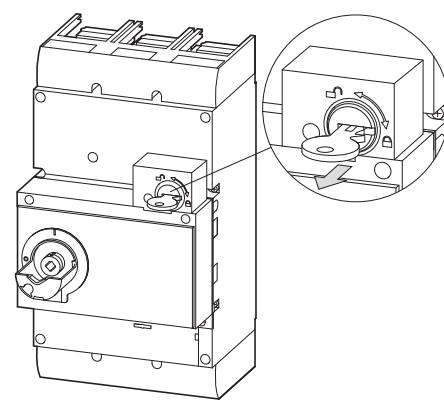
8 Nm (70.81 lb-in)

4 mm

**2**



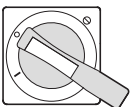
Ø 4 - 8 mm  
(Ø 0.16 - 0.32")  
≤ 3 x



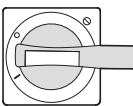
NZM4-XTVD(V)(R)(-60)

**1**

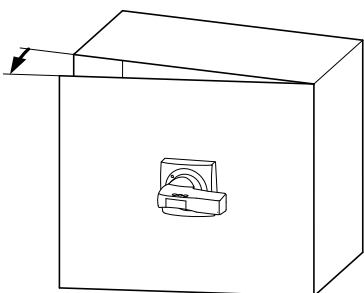
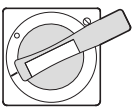
OFF



TRIP

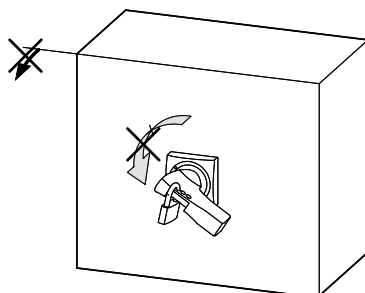
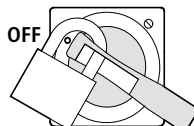


ON

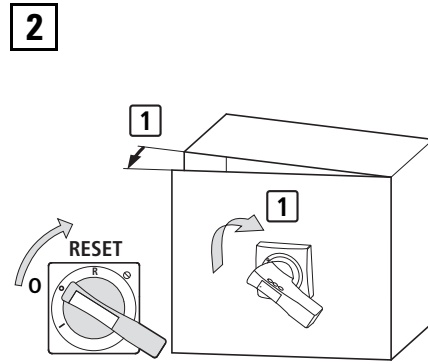
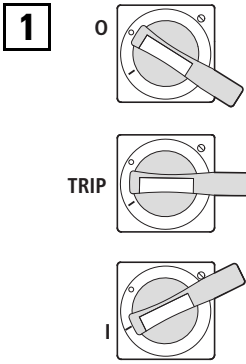


**2**

OFF

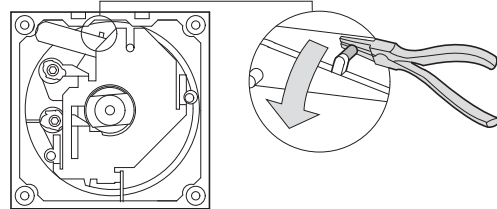


# NZM4-XTVD(V)(R)(-60)-NA

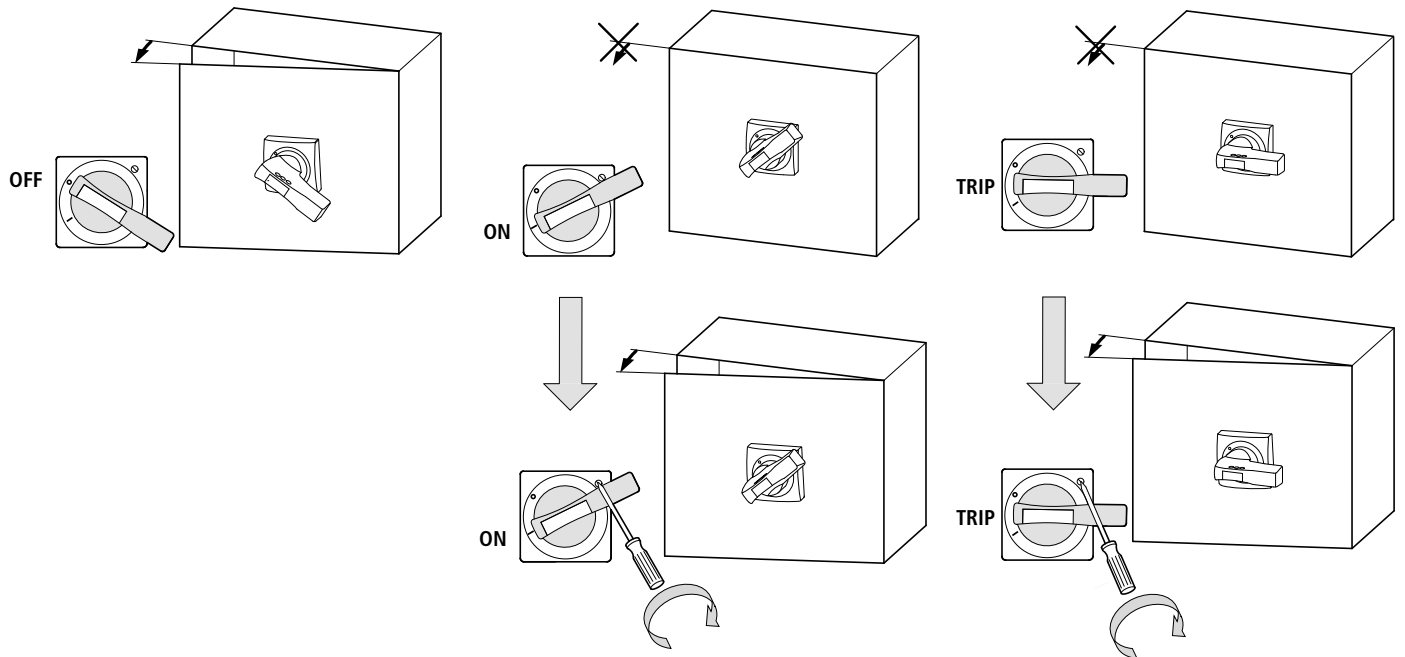


## NZM4-XTVD(V)(R)

Activation of the door interlock  
Aktivierung der Türverriegelung  
Activation du verrouillage de porte  
Activación del enclavamiento de puerta  
Attivazione del bloccoporta  
激活门锁  
Активирование блокировки дверей

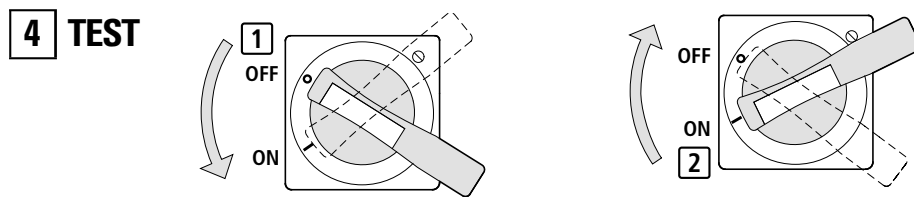
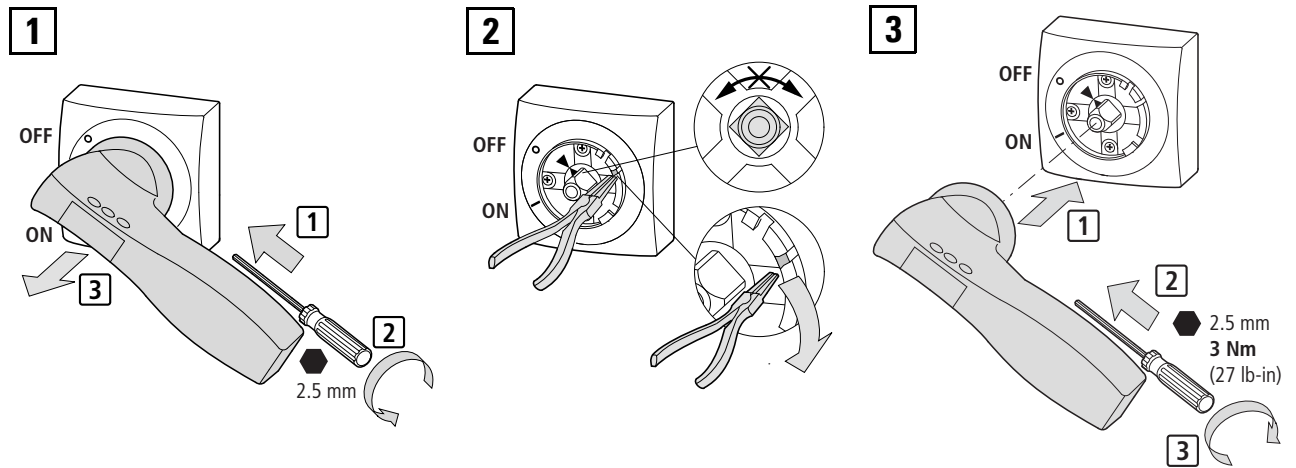


06/13 IL01210003Z



## NZM4-XTVD(V)

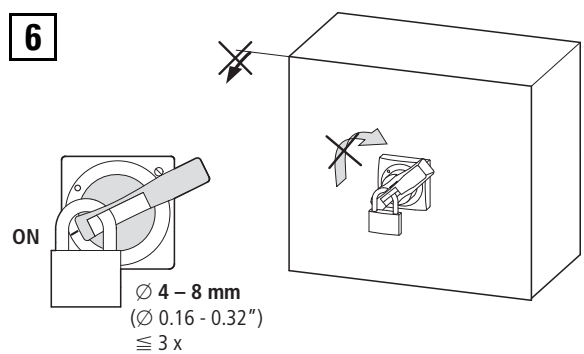
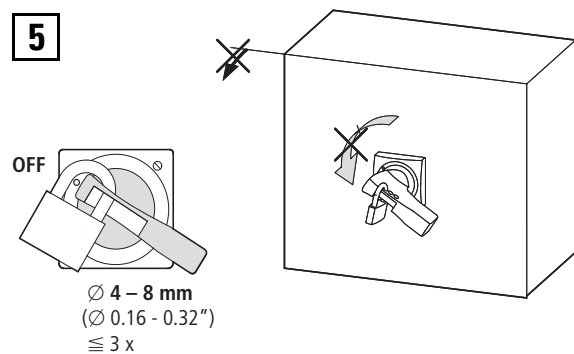
Activation of the locking position in ON position – Aktivierung der Abschließposition in ON-Stellung – Activation de la position de verrouillage en ON – Activación de la posición enclavable en posición ON – Attivazione della lucchettatura nella posizione ON – 在 ON 位置上激活锁止位置 – Активирование запирающей позиции в положении ON



## NZM4-XTVDVR

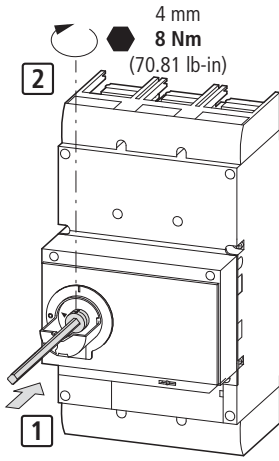
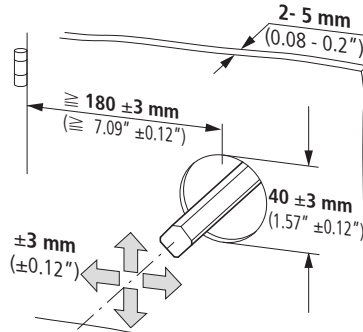
06/13 IL01210003Z

<p><b>!</b> <b>en CAUTION</b> It is not permitted to activate the locking position in ON position for the emergency-stop!</p>	<p><b>de VORSICHT</b> Es ist nicht zulässig, die Abschließposition in ON-Stellung für den NOT-AUS zu aktivieren!</p>	<p><b>fr AVERTISSEMENT</b> Il est interdit d'activer la position de verrouillage en ON pour l'arrêt d'urgence !</p>	<p><b>es ATENCIÓN</b> ¡No está permitido activar la posición enclavable en la posición ON en el pulsador de paro de emergencia!</p>
<p><b>it ATTENZIONE</b> Non è permesso lucchettare nella posizione ON la maniglia a comando rinviato per arresto di emergenza!</p>	<p><b>zh 小心</b> 不允许紧急停止情况下在 ON 位置上激活锁止位置</p>	<p><b>ru ОСТОРОЖНО</b> Активировать запирающую позицию в положении ON для аварийного отключения не разрешается!</p>	

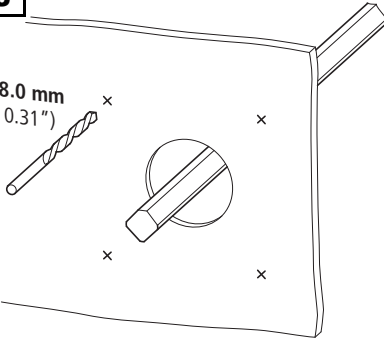
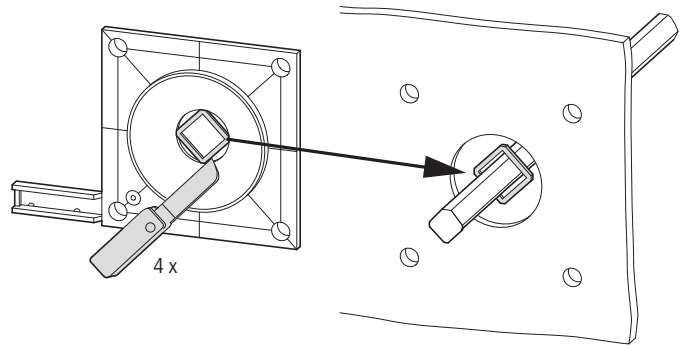
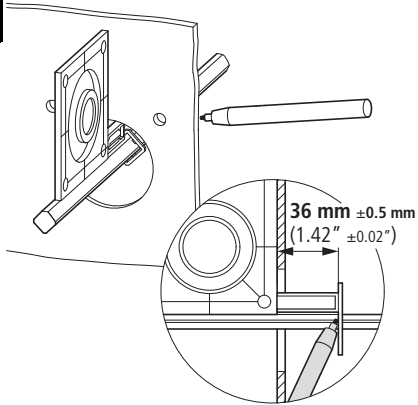
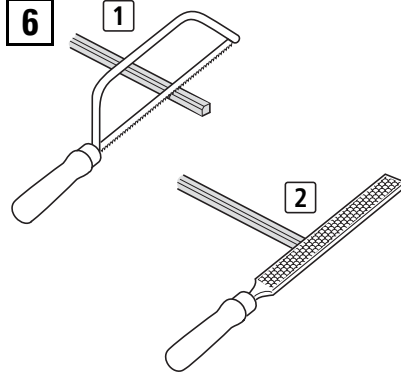
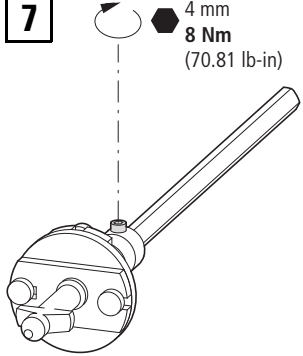
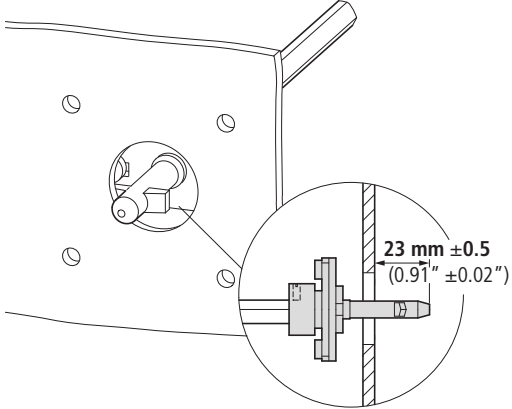
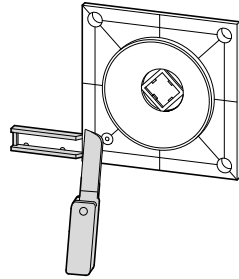


**1**

Mounting  
 Montage  
 Montaje  
 Montaggio  
 安装  
 Монтаж

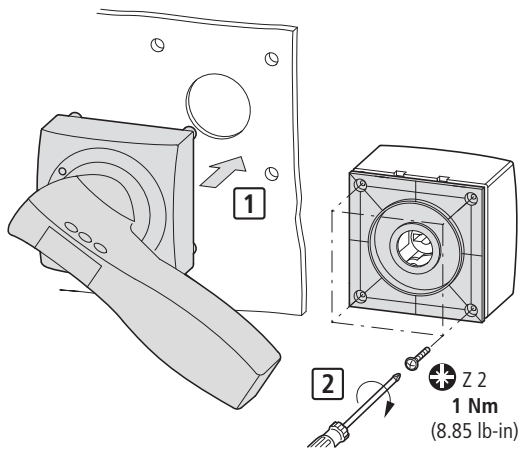
**2****3**

Ø 8.0 mm  
 (Ø 0.31")

**4****5****6****7****8****9**

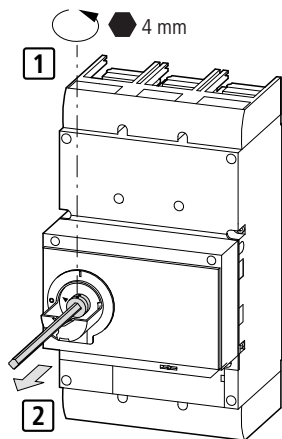
06/13 IL01210003Z

10

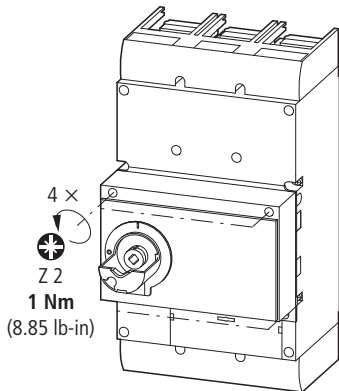


1

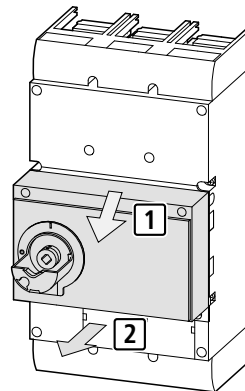
Dismantling  
 Demontage  
 Démontage  
 Desmontaje  
 Smontaggio  
 拆卸  
 Разборка



2



3



06/13 IL01210003Z